

第4課 労働契約2、税と保険

အလုပ်ခန့်ထားရေးသဘောတူစာချုပ် ၊ အခွန်နှင့် အာမခံ

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	ရုပ်ပုံ
1	控除 (する)	こうじょ (する)	နှုတ်ယူ(သည်)	မူလငွေပမာဏမှ သတ်မှတ်သည့်ငွေပမာဏကို နှုတ်ယူခြင်း။ အဓိကအားဖြင့် အခွန်ငွေပေးဆောင်တဲ့အခါ သုံးတယ်	家族を養っている人は、「扶養控除」を受けられる場合があります。	မိမိနဲ့နေသည့်မိသားစုဝင်ရှိသည့်လူသည် မိမိခိုသက်သာခွင့် ခံစားနိုင်သည့်အခါလည်းရှိသည်။
2	ボーナス	ぼーなす	အပိုဆုကြေး			
3	有休	ゆうきゅう	လုပ်သက်ခွင့်	အလုပ်ခွင့်ယူပေမဲ့ လုပ်ခပေးတဲ့ ခွင့်အမျိုးအစား နှစ်စဉ်လုပ်သက်ခွင့် နှစ်စဉ်လုပ်သက်ခွင့်ကို အတိုချုပ်ပြောလျှင် 「有休:ゆうきゅう」 "လုပ်သက်ခွင့်"ဖြစ်သွားသည်။	来週、有休をとりたいので申請書を出しました。	လာမည့်အပတ်တွင် ပုံမှန်ခွင့်ရက်(လစာဖြင့်ခွင့်ရက်)ကို ရယူလိုသည့်အတွက် ယူလိုသည့်အတွက် လျှောက်လွှာတင်ခဲ့ပါသည်။
4	代休	だいきゅう	အစားထိုးနားရက်	အလုပ်ပိတ်ရက်တွင် အလုပ်လုပ်သည့်အခါ ထိုနားရက်ကို အစားထိုး၍ အလုပ်ကိုနားခွင့်ရသည့်ရက်။		
5	労働基準法	ろうどうきじゅんほう	အလုပ်သမားစံနှုန်းဥပဒေ	အလုပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းဆိုင်ရာစံချိန်စံနှုန်း များသတ်မှတ်ထားသောဂျပန်နိုင်ငံ၏ဥပဒေ		
6	労働条件	ろうどうじょうけん	အလုပ်သမားခံစားခွင့်			
7	税金	ぜいきん	အခွန်			

第4課 労働契約2、税と保険

အလုပ်ခန့်ထားရေးသဘောတူစာချုပ် ၂၊ အခွန်နှင့် အာမခံ

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		ရုပ်ပုံ
8	所得税	しょとくぜい	ဝင်ငွေခွန်	တစ်နှစ်အတွင်းရရှိတဲ့လစာငွေစသည် ဝင်ငွေပေါ်မူတည်ပြီး ပေးဆောင်မယ့်အခွန်			
9	住民税	じゅうみんぜい	စည်ပင်ခွန်	နေထိုင်နေတဲ့ မြို့ရွာဒေသကို ပေးဆောင်ရမယ့်အခွန်			
10	厚生年金	こうせいねんきん	အလုပ်ပင်စင်အာမခံ	ကုမ္ပဏီနှင့်အစိုးရဝန်ထမ်းများကဝင်သ ည့်ပင်စင်ဖြစ်၍ အသက်ကြီးလာသည့်အခါ၊ မသန်စွမ်းဖြစ်လာသည့်အခါ၊ သေဆုံးသည့်အခါ ပင်စင်ကြေးရရှိနိုင်သောပင်စင်			
11	雇用保険	こようほけん	အလုပ်အာမခံ	အလုပ်လက်မဲ့ဖြစ်သည့်အခါ၊ အလုပ်အသစ်ပြန်ရှာသည့်အခါ အာမခံကြေးရရှိနိုင်သည့်အာမခံအမျိုး အစား			
12	健康保険	けんこうほけん	ကျန်းမာရေးအာမခံ	အာမခံထားသူနှင့် သူ့မိသားစုဝင်များ ဆေးကုသမှုခံယူသည့်အခါ အာမခံကြေးရရှိနိုင်သည့်အာမခံအမျိုး အစား			

အလုပ်ခန့်ထားရေးသဘောတူစာချုပ် ၊ အခွန်နှင့် အာမခံ

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		ရုပ်ပုံ
13	社会保険	しゃかいほけん	လူမှုဖူလုံရေးအာမခံ	ကျန်းမာရေးအာမခံ၊ အလုပ်သမားနှစ်နားကြေးအာမခံ၊ ပြုစုစောင့်ရှောက်မှုအာမခံ၊ အလုပ်အာမခံ၊ အလုပ်သမားနှစ်နားကြေးအာမခံကို ခြုံငုံခေါ်ဆိုသည့်အမည်။ အဓိကအားဖြင့် ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်းများကဝင်သည့် ကျန်းမာရေးအာမခံနှင့် အလုပ်ပင်စင်အာမခံကိုဆိုလိုသည်။			
14	労災	ろうさい	လုပ်ငန်းခွင် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရမှု	「労働災害(ろうどうさいがい)」 "လုပ်ငန်းခွင် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရမှု"၏ အတိုကောက်။ အလုပ်လုပ်နေစဉ် ဒဏ်ရာရခြင်းနှင့် အလုပ်ကြောင့်နေမကောင်းဖြစ်ခြင်းကို ဆိုလိုသည်။			
15	労災保険	ろうさいほけん	အလုပ်သမားနှစ်နားကြေး အာမခံ	လုပ်ငန်းခွင် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရမှုအတွက် ဆေးကုသစရိတ်ကုန်ကျခြင်း၊ အလုပ်မလုပ်နိုင်ခြင်း၊ မသန်စွမ်းဖြစ်ခြင်းတို့အတွက် တစ်လုံးတစ်ခဲ အာမခံကြေးရရှိနိုင်သောအာမခံအမျိုး အစား			